

分類廣告c1

E-Newspaper: www.scdaily.com Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1 Fax: 832-399-1355 wechat : AD7133021553 E-mail: cla@scdaily.com

美南國際電視網

每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字。

英文字母及數字二字為中文小字一字,空格標點符號均需計算。 ※English title: 12 letter ※English content: 120 letters

●廣告內容均由委刊者提供,本報一概不負責任。

廣告涉有爭議,本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利

●涉及法律責任廣告,需提供身份證件及當事人簽字負責,本報概不負責

廣告刊出如有錯誤,請於二日內前來更正,如係本報排版錯誤,將予以免費補刊,但以二天爲限。

●分類廣告請預付廣告費,如中途停刊者,恕不退還費用。

●刊登一個月以下者,廣告均不得改稿,若需改稿每次酌收費用5元

●本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費,如電話(Tel)或傳真(Fax) 訂稿委刊,請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code

●截稿時間: 星期一至五3:00pm, 平時/周六日請微信:AD7133021553

CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Restaurant

Hiring

中國城黃金廣場

雅舒服,年青人有活力

薪金面談. 請電話:

312-818-8238

312-479-1189

9968 Bellaire Blvd #100A

Houston Tx.77036

· **茶顏觀色** ~ 環景優

Place Your AD

By phone, Fax, Email or in person: 電話,傳真,電郵,上網或登門刊登

姜南新聞刊登

注意事項

Call(電話服務專線): 281-498-4310

Fax (傳真): 832-399-1355

Email (電郵): cla@scdaily.com

Wechat(微信): AD7133021553

Click止網: www.scdaily.com Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd

Houston TX 77072

Business Hours: Monday-Friday: 8:30am-5:30pm Saturday: 9am.-12pm 上班時間:

週一至週五: 上午八時至下午五時

*黃金水餃請人 中國城黃金廣場內

請 11am-9pm 來電 713-270-9996

餐館請人

位Spring, 249

誠請

全工或半工炒鍋

有意者請電:

281-966-5342

Mall內快餐

55 歲以下.會英文

5 天工作曰,

能搬遷更好

意者請電:

281-881-9885

*餐館請人 路州,離休斯頓4.5 小時,中餐堂吃店,

誠請企檯 意者請電:

713-271-3122 832-588-1996

中餐外賣店

位於45號南

薪優,誠請

●幫炒(能炒雙飛)

●打雜兼包外賣

提供住宿. 意者電

713-614-3873

●另有好餐館出售

Buffet店請人

*餐館招聘

Cashier

100

- ●接電話兼打包 距離中國城15分鐘
- ●另外招聘夫妻工
- 聯系電話:長期有效 210-749-0050

*Zcounter 亞洲餐館請人 位 Corpus Christi 聘經驗 1 Chinese Wok,

1 Grill Cook: Sautee, Fry, Flat Top, Net pay after tax \$3,300 or more offer if good. Provide living space, 2 meals, under 50 years old Work 6 days a week. Pay 1 week vacation every year. 誠聘熟手中餐炒鍋,燒烤師傅: 會煎炸及抓碼. 兌後淨入\$3300+,供吃住.1周做6天,年假1周 50歲以下,會英文. 請電: 361-876-9634



Restaurant Hiring 請

*路州日餐,高薪 離休士頓2小時,包食宿. 高薪聘請 炒鍋,壽司幫手,鐵板, **企台,洗碗,打雜**, 以上無需經驗,可培訓.午休2小時。

●另請住家褓姆,帶4歲小女孩. 請電: 337-764-7736

奥斯汀中日餐館,新優誠聘

- ●熟手炒鍋師傅(Cook)
- ●熟手油鍋 (Fryer)
- ●Sushi Chef 壽司師傅
- ●Kitchen Helper幫廚

~~~ 住宿環境佳, 交通方便~~~ 有意者請電:512-639-9599

# 超市壽司吧誠徵

壽司師傅和助手:有責任心者、男女不拘 提供住宿, 需報稅.

請傳簡訊至: **832-401-9179** 地點在: New Caney, TX 77365

在高速公路59N上,離中國城約45分鐘路程

# \*Sushi Restaurant for Sale

- Location: Hwy-6 North, TX 77084
- •\$700,000 Annual sales •\$180,000 Sales price
- ●\$4,700 Rent(plus NNN), 1,800 Sqft
- Lease term until 2027

Owner financing available, very good location Many regular customers

Business is doing well during Covid. Please text first: 713-206-2048(英文)

臟發壽司餐館出售:機不可失\$\$\$\$\$ -年營業額 70萬,僅售18萬 1,800 呎, 地點極佳.\$ 4,700 租金(加上 NNN)

租期至2027年,業主可貸款, 很多老客户新冠肺炎疫情期间生意很好

### \*餐館招收 全工送外賣,油鍋

薪優,面議! 地址位於Spring 249與99交界處。 聯系人:林先生

832-310-0739

\*手抓海鮮店 位於McAllen 手抓海鮮店,誠請 炒鍋或油鍋數名

意者請洽:鄭 631-264-9124

## 中餐外賣店 位 Missouri City 誠請 Part time

**Restaurant Hiring** 

館

星期一至星期五 早11點-下午4點 646-339-7703

熟手接電話

# Dokyo Dauntaun餐館誠聘 位 Corpus Christi, TX. 聘經驗, 負責任的廚師

可以烹飪亞洲食物。薪水從3000美元起。 我們提供住宿,靈活的假期,及任何菜單上的 30%折扣。職責包括烹飪一些日本菜, 主要處理我們菜單上有限的韓菜部分。

有興趣者, 請連繫: 361-222-6486 或Email至: dokyomail@gmail.com

『高新』誠詩 壽司師傅,學徒

\*Lake Charles 路州全日餐

意者請電: 832-605-2131

廚房師傅,油鍋,打雜,全工企檯. ~~ 包吃包住 ~~

# 中日餐館請人

誠請●全工和半工企檯: 小費好

熟手壽司包卷師傅和二手師傅 有意者請電:

713-623-3937

壽司吧招工 Kroger 內 壽司吧

急需 - 壽司師傅和 幫手

地址: 9325 Katy Fwy Houston, TX 77024 請意者聯系:

713-299-4129 Wendy

# 200 餐館租售 Restaurant for sale

# \*美式炸蝦店

位 Pasadena 區, 房租 2000. 因店主急需回國, 現出售, 意者請撥打電話:

832-289-3112 非誠勿擾

# 賺錢美式素餐館低價轉讓

15年賺錢美式素餐館,

位 Upper Kirby 區,機會難得! 有意者請電: 張先生

713-789-0807

●另請前檯及打雜員工

### 招聘油鍋、炒鍋、 薪優誠請廚房員工 接電話兼打包, 包吃包住, 全工. 需有身份

離休斯頓2小時車程 聯系電話: 210-380-2645

\*餐館請人

中餐館請人 位 PearLand, 誠請 有經驗,英文好的 Waiter/Waitress Cashier

意者請電: 832-768-9888

# \*KATY中餐館

誠招●全工炒鍋 ●全工/尘工企台:

薪優需報稅. 意者請電:

### 713-855-2384 214-924-8009

日餐誠請 (中國城) ●Sushi Man:熟手,有經驗,不限男女 \$13-\$18/hr

• Cashier: Part time or Full time

Text: 832-744-6376 Call: 832-618-2791

### \*全日餐高新誠聘 位西北區,Cypress,誠請

Sushi Man

●英文好企檯:全工或半工均可 有意者請電:

832-398-2383 832-653-3111

# KATY 日本餐館

誠請 ●熟手企檯: 需能報稅 Part time / Full time 均可

意者請電或短訊(無人接聽時)

# 832-232-1001

位於糖城6號, 周圍有大型老美超市跟華人超市, 人流量大,1千多遲,生意穩定,

\*餐館店鋪轉讓

適合家庭經營,有意者請電: 713-775-3898

# **Kroger Sushi Bar For Sale**

\*超市內壽司吧出售. 機會難得!!! 一周營業額\$3000, 現僅售2萬 Weekly Sales \$3000

Selling for a good price of \$20,000 Please call if you are interested at 832-461-3495

# 糖城最大自助餐廳招租

- ●8000多呎,有私人套房
- ●另有1000呎冰果小吃店和辦公室 可分租

家樂廣場 Colony Center (6號 / Dulles)

# 金山餐館請人

位 Downtown 誠誱 ●企檯,抛鍋,抓碼 ~以上新水好~

916-529-7337 2001 Jefferson

近中國城 Buffet 店 誠請全工/半工 熟手企台,帶位 意者請電:

713-789-0845

## **HEB (Super Market)** Sushi Bar, hiring Sushi Chef

Littler bit English Hwy 288 & Medical Center

832-808-0206 HEB 超市內壽司吧, 請壽司師傅/助手

位於糖城6號HEB

誠聘壽司師傅及助手

# 高級日本餐館誠請

全工或半工均可,以上需工卡. 意者請親臨:

6345 Westheimer, Houston, TX 77057 或電:713-781-6300

面積小,房租低,小店生意很好, 單獨買店或連同生意一起買均可,

意者語電:346-397-6982

# 好區奶茶店出售(3年新)

位於Spring Branch, 白人好區. 生意穩定,設備齊全,面積寬敞,大停車場 因店主另有他業,無瑕兼顧,出售. 適合家庭經營.~歡迎看店議價~

位於Galleria附近,950呎 房租便宜(僅\$950), 因人手不足店轉讓,售價4萬. (如購買,可教會所有食品配方)

Address號,其訂稿如有錯誤由客戶自行負責,恕不補登。

# 截稿或之前訂稿,其稿將在第二天刊登 e-paper: www.scdaily.com 點 "分類廣告"

美南新聞分類廣告 公告欄 全面改版新網站 www.scdaily.com 是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台

目前也推出網路促銷活動, 只要您己刊登美南新聞分類廣告

即可享有刊登一次『10元』的特價活動

請微信: AD7133021553 或致電: 281-498-4310

# \*中國城中餐館 誠請有經驗企檯 會越南話更佳

●另請炒鍋 意者請電:

奧斯汀餐館 誠聘 Cashier,企檯

幫廚,打雜,炒鍋 有意者請電:

737-843-8186

意者請電: 阿泰

Houston, TX 77003

6055 South Freeway, Houston, TX

# HEB壽司吧請人

意者語電: 832-213-7345

# ●有經驗 壽司師傅, 企檯及帶位

# \*中國城小型餐館出售

非誠心買店者請繞行。

請短迅或留言: 832-668-6556

小餐館轉讓

意者請電: 832-270-6187

有意者請洽: 713-397-1681



Newspape Classified

Email: cla@scdaily.com

Fax: 832-399-1355







收購,拆卸,安裝,維修 餐館設備和用具

電話:張先生

鋪位.各種生意 出租或出售

店面,辦公室

Business Opportunity 1



\*自助式賺錢洗車場出售 離中國城約20哩

> 己經營25年. 現退休連地產一起出售

> > 意者請電: 713-540-9607



( Leader Texas Realty )

位於Bellaire上,近中國城

旺鋪出租: 請電: 281-235-6317

休十頓民宿和 Houston Hostel USA

346-801-5169

中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式 套房及多間單房(房間皆附 Cable 電視及冰箱) 無限上網,傢俱水電包.拎包入住,冤簽長約, 月租特優. 最少1個月起《感謝舊客戶推薦》

Line/微信: houstontours 832-640-3888 Ruby 陳碧如

中國城辦公室租

位於福祿大廈3層

6100 Corporate Dr.

環境高雅,安全,安靜

习水電,免費高速上網

有辦公家具,大停車場

300 呎,價格優惠.請電

832-860-1133

Company Hiring

中國城聯合賓館 6468 Corporate Dr (企業路)

中國人自建,自營,華人經理, 語言方便, 可微信訂房. 曰或月租 2 臥室 (有廚房,電飯煲,可炊) 公寓式酒店 水電,網路,炊具,寢具,安全密碼閉路監控.

電話/微信:832-488-8399

美南新聞二樓多間辦公室出租 環境高雅,安全,安静,包水電, **免费高速上網**, 辦公傢具,

**近中國城5分鐘**.有大停車場。

月租 \$500 - \$2500 有多間辦公室**整租或分租**,價格面議 **281-498-4310** Lisa 辦公室 **281-983-8152** Jennifer 英文

# ITC多間高雅辦公室租

環境高雅,安全,安静,包水電, **免費高速光纖上網,辦公傢具,** 近中國城5分鐘.有大停車場. 共多間辦公室出租,\$500

( **#209 #218 #233**)

281-498-4310 Lisa (中文) **281-983-8152** Jennifer (英文)

Office for Rent



2700 呎, 停車方便,











**Baby Center** 







高薪聘廚師管家

Realtor





誠聘阿姨

一周五天,

做飯打掃衛生

要求干淨整潔,勤快。

住家或通勤均可.

做飯好吃. 聯系電話

832-558-8888



培訓班招生

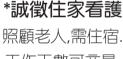








Health Care Service



工作天數可商量. 請電:

200

713-530-8533



Housekeeper \*牙科診所請人

Door/Window Glass

招聘牙醫助理 位於糖 城. 有意者請連Text: 346-208-0013 Email: Recordsgao

要求:必須精通做飯菜; F淨整潔、勤勞敬業,能 完成主人每天安排的工作 每周五天,每天5小時 故一餐晚飯,料理家務。 薪酬:\$20/時, 位 Katy

**139-9274** 長期倉庫工人 勤奮,守時,安全 需有合法身份. 每周 工作5天, 7:00-4:00.

會開叉車和懂英語者 優先考慮.上班地點在 Bissonnet @ Beltway 8 **雪: 713–856–0003** 

Office助理 全工/半工,可培訓 中英文一定要流利 有責任心,反應靈敏

和勤勞.大學畢業歡迎 @gmail.com

Eamil: **blamgmpinc** Linda@smartintl.com Fax:713-952-3605 可即時上班,優先考慮

聘辦公室助理 近中國城.

中英文流利, 懂電腦 意者請 Email 履歷至 meixie88 @gmail.com

請電或 Email: 281-782-3280 Mwant110

@gmail.com

●會計部經理.

公司聘請

●資深會計: 二年以上

Quickbook 經驗.



1. 維修人員

2.淸潔房間人員

3.櫃檯: 曰班或夜班

意者請電:

832-660-7063

男女均可

Home Service 家庭服務

倉庫招聘

GOEYA LLC 新建倉庫

中國城西南5哩8號旁

招男性倉管: 50歲內

可搬重物,需報稅,

試用期1個月,14元/H

832-248-2100

大理石廚櫃公司 誠聘●收銀員 ●倉庫人員 需中英文流利

281-650-0588

意者請電或 Email: 832-888-4693 mascabinets @gmail.com

300

@gmail.com \*\*\*\*



\*誠聘課後補習班主管老師 周二至周六,下午1點到7點上班.

周日周一休息.

需會流利的英語 &高中以上數學基礎

意者請電:713-480-3049

# \*貿易公司請人

聘請 經理助理/業務助手

公司位 Missouri City,需中英文流利, 合法身份報稅,薪資待遇面議. 有意者請發送簡歷到郵箱:

dwc4501@gmail.com

誠徵 船務助理

• 需有貨代或採購部門相關經驗

### Ocean Harvest Wholesale Inc. **Seafood Distributor & Processor** ●司機 (**Driver**):有Class C牌

需中英文,有工卡。 電話:713-224-3474 Fax履歷至:713-673-3121

8751 Flagship Dr. Houston, TX 77029

公司誠請員工多名

●會英文,懂電腦,收銀及電腦出貨員工

一周五天10點至6點,每小時\$12元起,

升值空間大,需要報稅.

●另請打雜. 近中國城.

有意者電:281-306-2115

# 3. Accounting degree preferred.

1. Must have 3 years or more experience. 2. Computer proficiency

**Experienced Accountant** 

SW Houston Import and Export company

needs an experienced accountant:

Send resume and expected salary to:

barrykuan@gmail.com

地產管理公司請人

糖城地區 和 西南區 聘請全職或兼職租賃經理助理各一名,

英語流利,認眞負責

意者請 Email 履歷至:

hswr79@gmail.com

# \*Management Assistant

**Retail Distribution** 

Prefer Engineering background

Peter@corepacificinc.net

招聘辦公室文員 要求:中英文流利, 精通Word / Excel等辦公軟件,

2年以上相關工作經驗。薪優

聯系方式: 送英文簡歷至 yassiritovar2@gmail.com

● 工作地點: 德州休士頓

提供:

年休,年終獎金,醫療保險,退休計畫.

履歷至: hr@usasportsinc.com

# 誠聘機器維修工和生產線員工

●食品生產工廠, 聘請**機械維修工**:

需有相關機械維修經驗,略懂英文更好 ●生產一線員工: 有公司車在中國城接送

公司年假, 醫療保險, 401K

請電: 832-366-1282 找 Helen

# \*\*\*\*\* 誠業環球集團 \*\*\*\*\*

由於公司業務量巨增,總部及各分部現擴招, 誠聘以下全職員工: 2. 行政助理(1-2名) 3. 銷售助理(2名) 1. 物流專員 (2名) 5. 倉庫工作人員 (2-3名) 4. 倉庫文員 (1-2名)

6. Class A CDL driver: Dallas, Chicago, Oakland, Cleveland 有良好的溝通能力和電腦操作水平,可辦H1B. 總部位於Houston及 分部招聘: Dallas, Chicago, Atlanta, Cleveland, Kansas city 及 Oakland. 有意者請發送郵件或履歷至: resume@cyglobalusa.com

## Evergreen Private Care 長榮私人護理中心急聘 Private Nurses and Caregivers Needed for V. I.P. Clients.

• Full-time and part-time opportunities • Major Medical benefits • Competitive pay • Weekly Direct Deposit • 24-hour clinical support • In-services and supportive training • Flexible hours

速電: 281-320-1856 爲 "貴賓客戶" 提供專屬的 護士及護理人員, ◆全職/兼職機會, ◆主要醫療福利 ◆ 具競爭力的薪酬 ◆ 每周直接存款 ● 24小時臨床支持 ● 在職和支持性培訓 ● 靈活的工作時間 https://www.evergreenprivatecare.com/caregiver-opportunities/

# \*An International Electronics company in Houston is currently seeking new talent to join our team.

Sr. Customer Service Representative/Logistics Specialist

- Bachelor's Degree or equivalent experience with business or supply chain background
- 1~2 years working experience
- ERP SAP experiences are preferred
- Take full ownership of customer issues & show a strong commitment to going above & beyond
- Manages logistics operations to ensure efficient and accurate delivery of shipments
- Positive Attitude. Dependable. Takes initiative. Excellent communication skills (spoken & written).

• Bilingual (Mandarin & English) is preferable. Please email your resume to:

Iwang@telcointercon.com, Attn: HR

# \*\*\* 全球500強公司 \*\*\*

在德州設立分公司 『**高新**』招聘以下崗位人員: PM項目經理,IT工程師,

Account Manager客戶經理, 辦公室助理 Office Assistant QA工程師,技師Technician,

PE工程師, 測試人員Tester。 公司支持OPT,資助H1B。

誠邀加入公司,請將簡歷發送至:

HR@bizcom-us.com

※單身的你(妳),何不主動出擊,爲自己創造更多的機會!!!! **\*在有眼的生命中,尋找自己的未來及幸福!!** ★Call/Email to Nicole 廣告專線:281–498–4310 或 Email cla@scdaily.com 美夢就會成眞 ★

2021年3月2日

星期二





Massage **Service** 按摩服務

# \*妙齡網紅,丰乳翅臀

真實日本AV女優+高端洋妹

832-821-6686

# 極品 Baby! 粉嫩少女

高顏值

832-380-1539

# 東莞年輕粉嫩

服務一流,女友感覺

832-382-1383

# \*凱 悅\*

實惠的價格

輕鬆的享受

832-359-6141

\*\*真愛台北\*\*

舊雨新知

歡迎預約:

832-630-3343

# \*\* 高級SPA

漂亮氣質東方美女 早9點-晚12點

休斯頓中國城. 歡迎電話預約:

832-988-7118



Tuesday, March 2, 2021

Massage School 按摩學校招牛中

# \*專精按摩執照

個人/開店:

申請,補發,更新.繪制/設計平面圖 協助處理執照局,市政府的違規通知單 開按摩更新班,足療証,拔罐証,刮痧証,

芳香療法. 微信:kenchen1950 電話: 832-713-0806 陳老師

# 832-407-1022 Amy

# 按摩店/美容院

Massage Store Sale



# \*Katy賺錢按摩店轉讓

純正規店,位白人好區,中心地段, 人口密集,收入穩定.證照齊全 6個按摩房,5張腳椅.無任何不良記錄.

有意者請電: 626-679-4612 626-283-2967

# \*290 白人區新裝修

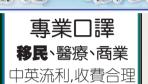
一年按摩店出售

附近醫院, 酒店, 居民區, 客人好,生意穩定

無不良記錄,無競爭,裝修高檔. 有意者請聯系:832-270-0597

SOUTHERN NEWS GROU





832-877-0828

(陸克) 微博: L8327792838



**Gun License** 申請帶槍執照 德州帶槍執照 中國城軍火庫 外州駕照可申請) 各式槍枝買賣/交換

9896 Bellaire #G1 (黃金廣場內) 281-236-4723

美南新聞電子報



Mattress for sale

# 床墊世界

INTERNATIONAL TRADE CENTER

腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?

景好有30多年老字號的床墊世界,專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊 美國生產,質量最優,價格最平,款式最齊,市內冤費送貨 ※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油烟機

請電:713-777-1188

6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081 (近 59,離中國城 5分鐘) www.mattressworldhouston.com

# 教授英文&西班牙文

上地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式 會話、商業及旅遊用語,個人或集體均可. \*\*\* 協助通過公民考試及移民局面談 \*\*\* skype:david.b.browning /Wechat: Teresina1only 832-788-3383 281-587-6912 布朗寧 5338 Beechnut St. Houston, TX 77096 http://davidbrowning.trustab.org

e-Paper



### 入籍班招生 公民入籍考試輔導班 保證通過



# 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導

提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿眞練習,讓您100%通過

VIP級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制 面試由專業律師陪同

歡迎電話容詢:713-815-5011/832-279-7772

10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042

DPS 指定 王朝駕校 路考第三考場

# 1000

Registration

**Driving School** 

疫情期間有中文網絡筆試課,取消罰單課,保發證書。 美南駕校是官方指定考點,天天有路考。旅游簽證等各種簽證 可以考駕照。青少年班隨時上課。

●取消罰單安全班:周二,六有課

●成人筆試班: 周二,六10am-4pm



### DPS 路試考官,全權下放至百利駕校的教練考路試, -天可完成筆試,取得pemit後可安排路考,不用排隊等30天 筆試班:每星期一至六上課,務必預約

考路試,務必預約. 路考班: 務必預約. 安全班:隨時開課. 開課,務必預約。

電話: 832-633-5555 周師傅 832-983-9509 Tom 發哥



**Pet Grooming** 



700

浙江大余裝修

公司,住宅,地板,地磚,內外油漆,廚浴改建,

鋪草皮,修換圍欄

餐廳翻新,高壓沖洗,

**Remodeling** 



# ●公司做帳 地址: 美國財富會計樓

修

業

Remodeling

蘇揚建築裝璜

價格公道,質量保證

房屋,廚房,衛生間裝修

地板,磁磚,大理石面安裝

電氣焊,鐵柵欄安裝維修

車庫門,自動門安裝維修水電,空調,安裝維修

832-607-7861 張

●誠請裝修工人

6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036 打電話或短信: 917-378-5316





Realtor



微信:15042558967 電/短信:917–378–5316



Transportation

Remodeling

THE TANK THE TANK THE

恆豐裝修公司

台灣專業,政府註冊,

承接:舊屋翻新,水槽,籬笆

涼棚,屋頂翻新,補漏.廚櫃

700

# 北夏接送服務

機場,碼頭,一切接送 誠信可靠,安全準時

保證最低價. 有4人7人座服務

832-382-5645 THE STATE OF THE S



車輛買賣 Car for sale

榮盛裝修

商業住宅,水電木工, 地磚地板,浴室櫥櫃,

为外油漆,大理石安裝

小修小補

質量第一,誠信價優!

請電: Sam 劉

832-606-7672

正翔屋頂/裝修

專業住家,屋頂換新

房屋翻修,廚浴改建

商業住家,水電維修

內外油漆,籬笆車道

灑水系統,經驗豐富

832-998-5898

王 (國/台語)

## 專收購舊車壞車 舊、壞車 動或不動

一律高價收購 中英粵越。電話:

713-482-9267 誠實裝修

內外油漆,屋頂補漏

水電木工,籬笆水槽

安裝更換熱水爐.

多年經驗,價格合理,

質量保證. 請電:

832-866-2876

順發裝修

地板人工 90 ¢ /呎

地磚磁磚,紗窗紗門,

換熱水爐,室內外油漆

精優價廉.以上工程

保修2年.(訂做按摩床)

281-323-9938王順

樓樓梯圍欄,



# 汽車 800 保養修理



政府註冊,百萬保險 30年經驗,一條龍服務 承接:商業/餐館/住宅,精 通土木,地板,水電,油漆 保修一年,價格公道, 經驗豐富,保證質量.

646-713-4928吴 832-207-2626

# 隨叫隨到裝修 專業漏雨 瓦片翻新

室內外裝修20年

713-269-9582

# ~~ 冤費估價~~

713-371-2713 戴師 兄弟建築公司 832-860-1133

香港師傅,專業守信 請電: 陳師傅 832-629-2688 誠聘裝修師傅

# 天天裝修 舊房翻新,內外油漆, 地板地磚,衛浴改建, 櫥櫃台面,柵欄修建,

高壓衝洗,室內清潔。 價格合理,質量保證 提供商業保險 招**熟練工人**,需有合法身份,薪酬優厚.

# 吳氏專業裝修

\*房屋修理\*

浴室,漏水,天花板

屋頂,廚房,內外牆

地磚,地板,高壓洗

油漆,籬笆,蓋涼廳

水電門窗,舊屋翻新

餐館改造.~好價格~

713-515-7652

執照# LI 0019006 庭園灑水,庭園設計,籬笆 內外油漆翻新,涼棚涼檯 洗衣機,乾衣機,洗碗機 水龍頭,地板,地磚,廁浴 更新,水務維修,電路修換 832-818-3185 國粵語



安裝,木工隔間,磁磚,實木 大小工程, 樓梯,木地板,廚浴改建, 價格合理,質量保證 內外油漆,屋內外全部工程 余:929-392-5818 832-366-7510 洪(國台 eng: **646-925-9275** 

JD <mark>M</mark>RCH General Contractor 今第建築裝飾+設計+繪圖

各類餐館、甲店、家庭開工圖紙, 專業室內設計, 3D 效果圖. 20年以上設計經驗 多州建築師執照, 政府註冊,1.5千萬保險 專業施工團隊承接: \*餐館 \*甲店 \*商業 \*廠房 832-779-5888劉小姐 www.jdnys.com

\*\*\* 萬福 • 裝修公司 \*\*\*

政府註冊. 承接各種大小工程, 有多年經驗豐富裝修師傅。 Remodeling 然的房屋改造, 懒慢, 下窗, 心主, 下。八元次, 下下。 滋磚, 冷凝氣, 水電維修, 水泥路面, 車庫, 外牆等. 有專業裝修師傅就是您的質量保證. 誠信爲本,價格公道. 免費估價

# 專做居家小活

電話: 832-380-1166 李師傅

翻新衛生間,廚房,房間改造,疏通上下水 更換熱水器.漏水.庭院等等....

> 713-429-2685 702-888-5518

# 承接各類餐廳,美容院,奶茶店,辦公室,廠房等設計,施工建造,

及住宅維修和翻新, 冤費估價. 最低成本, 最佳質量, 百萬保險! 選址: 商業租賃,爲您的生意精選最佳地點,最旺鋪位

6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston www.usbrothersconstruction.com

> 本公司是一家大型建築公司 擁有各類大型建築設備及水電 A/C 等... 專業執照,施工團隊

百萬保險+質量保證+價格最低 聯系電話: 281-886-8888

# 美滿裝修

19年經驗,專精商業住宅

門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新.





翻新與改造等工程

誠信為本價格公道,另**招裝修師傅** 

中英 Andy **801-739-5866** 

中 蘇師傅 832-359-2367



700

# a the Markatta Markatta Markatta 富貴裝修公司

內外油漆,地板地磚,衛生間,廚房翻新, 專業籬笆 翻新與維修 我的價格包您滿意

電話: 832-206-2118

# 修補牆面、油漆

居家小活統統都做





專精大型倉庫,Shopping Center等大型建築 從選址,設計,請照,施工 一條龍服務.

理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆, 誠信+優惠+專業 特價 & 保修二年 832-419-5588 張 ●另請工人



# 永發裝修公司

敦煌地板

832-353-6900

(大中華超市旁邊)



# CLASSY 殺蟲專家

Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務 包括住家及商業地區, 讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾

本公司提供免費的估價 34年專業經驗.專業白蟻檢測及殺蟲服務 電話(英): 281-437-4329, 713-516-1747

(中文): 346-252-9893



Flooring Service





木水石電全能 執照#LI 0019006 花草自動灑水系統 軟水器,淨水器,籬笆,涼 亭,魚池,地板,磁磚,電 路,水路,招倒垃圾、餘泥 及以上各種維修.國粵

832-818-3185 吳



层屋理赔

Claims Service

&2-202-843P

小潔水管公司

832-722 2099

德州 **Master** 執照 40172

商業/住宅:煤氣管,煤氣

開通與年檢,水管油井

水表,下水道,通堵

K管系列安裝維修工程

城市申報檢驗

週數 Week

格數 Size

1格 (1 box)

2格 (2boxes)

3格 (3boxes)

4格 (4boxes)

6格 (6boxes)

合家歡冷暖氣

專業安裝,維修,保養

冷暖氣系統

維修水電(開關,電路

電風扇,馬桶,熱水爐

價格合理,質量保證

各類熱水器過濾水器

# 美國房屋理賠服務

十年豐富經驗面對各種保險公司,房屋遭受暴 風雨,冰雹損害,房屋漏雨,房屋水管爆裂漏水, 火災,我們能幫您從保險公司爭取到您應得的 賠償.拿不到賠付免任何費用,保證施工質量.

屋頂專家風災冰雹索賠專家

爽快水管專業

專通下水道, 儀器檢查, 漏水堵水.

修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水.

按裝:熱水器,水龍頭,馬桶,浴缸,打碎機

7/24 832-600-6300 劉

通粤/國/英/墨西哥

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

二週

2 wks

\$80

\$160

\$240

\$320

\$480

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

- 週

1 wk

\$45

\$90

\$135

\$180

\$270

832-683-8753英文

26年經驗,價格合理

修補翻新各種屋頂

大小工程,質量保證

冤費估價. Min Park

832-202-8432

頂好排污

德州執照TCEQ24431

抽餐館油井

洗衣店水井

高效強力疏通下水道

經驗豐富,不通不收費

832-462-3832

832-462-4011

三週

3 wks

\$105

\$210

\$315

\$420

\$630

精藝冷氣水電

冷暖工程,家用電器

廚浴設備,修換水爐

住宅商鋪,節能空調

漏水斷電,急修急通

請電: 蕭師傅

一月

1 mon

\$125

\$250

\$375

\$500

\$750



Door/Window Glass

PN Pro Glasses門窗公司 品質保證+安全保證+價格便宜保證 Commercial & Residential 商業/住宅 **Shower Door, Window Glass** Mirror Wall, Furniture Glass

浴缸,浴室落地玻璃門,住家辦公樓大門玻璃 般牆上及臥室大型鏡子,像具台面玻璃

請英文/越語:346-561-2430



Gardening

專業籬笆圍牆 專業維修, 重建,新建 各型籬笆,范士,圍欄,

圍牆.價格優惠, 10年質量保證, 完工後滿意付款 全市最低價,150元起 832-969-5083李

專通下水管道

\$60元起,不通不收費

**高效強力疏通下水道** 

屚水堵塞,洗水盆,浴缸

馬桶,打碎機,下水道

專業更換熱水器

7天24小時. 請電

832-421-6698

水電服務公司

執照電工.經驗豐富

灑水系統,家電維修

水電新建和修理

洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐

打碎機,下水道,

281-610-2068

更換各種室內外

水零件,

房屋整體水管更換,

修換熱水器







# 通水管

### 下水道專家 \$65 起。高科技

- 迅速為你解決 ●地下水道堵塞
- ●漏水、等難題
- 德州大師級執照

電話832-708-8688 短信832-929-2771 誠信專業水電

專精上下水管道,

漏水,堵塞及疑難雜症

改移,換新上下水管線

熱水器,水龍頭,浴缸,

淋浴.馬桶.●維修改裝

供電線路,換電箱,加改

供電線路及電器設施

713-480-3646

滿意水電

專精各種漏水,閥門龍頭

更換,熱水器,冰箱,洗衣機

各種家電維修,增加排查

線路,更換電箱,軟水淨2

系統,加裝各種照明燈

車庫門安裝維修

曹 832-576-6957

浩記冷暖氣維修

冷暖氣維修更換,

商用 cooler, freezer

熱水爐器更換或維修

請 電:

832-759-4638

# 排污

# 專精各種漏水

舊屋水管換新, 屋頂,地下漏水 修換熱水器

832-217-6958 修 713-885-4818英

### 居家空調水電 洗衣烘乾,熱水爐具

冷暖空調,抽風排氣 水喉水槽,滴漏堵塞 開關插座,生活電器

住家餐館,質優價低 832-290-8770

冷暖氣系統 保養,維修,安裝 家電,熱水爐 政府執照,15年經驗

陳氏專業冷氣

請電: 陳(英粵國越) 281-236-2846

### 電話: 劉先生 832-490-7988 832-552-0155

吉順冷暖氣公司 安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣. 精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路 及生活電器維修,特價代理Goodman產品

州政府保險及執照,**質量保證,歡迎比較** 832-860-3388 蒲繼忠



廚房及廁所漏水疏通 水龍頭,噴頭,破碎機 按裝. 經驗豐富, 買格最低(政府執照) 陸先生(中文).請電:

專業俽樹

華人經營,專業砍樹,

8理樹枝,挖樹根,栽花,

重樹,鋪草皮.各種場地

清理,修建籬笆圍牆,



籬笆 Fence

# 水工

安裝水龍頭, 馬桶,浴缸, 花園噴水系統。

281-236-7471

水水水 專修室內外各種漏水

師, 專門維修各種 《庭/商業:冷暖氣, 冰箱 質量保證.電:通英/粵語 713-505-7534

### 713-429-2685 702-888-5518

快速冷暖氣修理 專業修理安裝: 中央,分體,窗式空調 餐館制冷設備修理 專門解決疑難問題 保證質量,價格公道

# 雅聖冷暖氣

專業維修、安裝 冷暖氣系統, 維修更換熱水爐 價格合理,質量保證 電話:陸先生

346-606-6871

# 萬家樂冷暖氣

政府執照 TACLB95906E 百萬保險 安裝、精修:各種品牌冷暖氣 維修保養,配件更換,水務電器,專業誠信

~ 政府認可的TOP空調專業技工 ~ **281-818-2990** 宛 (Wan)

# **SECURITY NOTICE**

0

## 監控系統安裝 監控系統4MP超清

帶4x鏡頭,包安裝, -套\$700起,無月費 支持手機監控及回看

請來電話咨詢:

832-310-7499

# 0

**SECURITY NOTICE** 

安全監控系統

### 報警監控安裝 Alarm專業安裝 \$19.95 月費 監控安裝每一路\$75起

四路特價,工廠直營, 倉庫在 Harwin,有 安裝執照. B09382201

電:713-779-8788



### 泰平鐵工廠 經營多年,專修 鐵門護欄,碰撞銹蝕, 餐館設備,爐頭, 工藝鐵門.

金屬構件加工. www.taipingironworks.com 281-785-9895 劉



專業定制各類防盜門窗 精工電焊,鋁,不銹鋼 修理翻新各類鐵件 (鐵欄,扶手,樓梯等), 多年經驗,質量保證

林記鐵工廠

832-420-4376

# 范氏鐵工廠

防盜門窗.自動大鐵門(保證大門不會變歪, 歡迎團購,便宜5%-10%)

開門機修理,鐵欄杆修理,換新.陽台扶手. 出售鐵欄杆,大門,柱子等..承接各種焊接, 修理工作. 保證質量.良好的售後服務

713-598-8889 (中文) ●誠語電焊工



車房門專家 車 商業,住家,鐵門及鐵柵 房 搖控車門器更換 門 彈簧維修線路安裝 品質保證, 免費估價. 專

通國粵英語 20 年經驗.7天日夜 713-598-8118(C) 713-777-7934 (H)



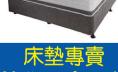
# 電腦專家

電腦維修,IT技術支持 辦公室電話/網絡佈線,VoIP電話服務 商業高淸監控安裝維修,數碼IP 4百萬像素起 POS軟硬件,保證最優惠價

**Express Computer Solutions** Tel: **713-823-6863** www.expresscs.net







# 床墊世界

腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?

還好有30多年老字號的床墊世界,專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊 美國生產,質量最優,價格最平,款式最齊,市內免費送貨. ※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油烟機

請電 : 713–777–1188

6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081 (近 59,離中國城 5分鐘) www.mattressworldhouston.com

# ♠ SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞







中信搬家公司(當天電話,當天搬)

政府註冊TXDD363224B 優質服務,誠實可信

26年搬家經驗,質量保證。公司備有大中小型

封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦公室

三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險,

**冤費提供紙箱 832-561-7776** 國語

24小時服務 832-367-6090 國,越南,廣東





INTERNATIONAL TRADE CENTER





### 四季搬家公司 (需每天運者有特惠) 政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C 品質保證,價格便宜,32 年專業經驗,免費到府估價

往Austin, Dallas, San Aotonio 特價優惠. 本公司有各大小貨車,專門長/短途搬運, 公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD 廣告 英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467

或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com 《如意》搬家

> 貨運公司.專業搬家 各種 家庭 / 倉庫 / 辦公室/搬家。

電話: 281-797-9898

聯合搬家公司 公寓住家,公司搬運 碼頭提貨,代客送貨 短長途專業搬運鋼琴

800

### 搬 西 南 (O)**281-933-1555**

豕 I.C.C. M.C.249994 TX.D.O.T. 44648C U.S.D.O.T 461436 (F) 281-933-2953

> www.swmoving.com Email: mike.kuo@swmoving.com

●公寓,住家,辦公室,倉庫遷移。

●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱 包裝及自用車運送。 ●政府合法執照,25年經驗,工作保證,誠信可靠

北夏接送服務

機場, 碼頭, 一切接送

保證最低價. 有4人7人座服務



順豐搬家快運 拉貨.搬家.運東西. 居民.公司.倉庫.鋼琴. 家具拆裝,跨州長途搬運

只要你需要, 我們一定"搬"到 832-966-6077

專線休斯敦-洛杉磯

**究費估價,價錢便宜** 電:713-783-3789 通 626-297-9888 國豪英 unitedmoving.tx@gmail.com



誠信可靠,安全準時.

832-382-5645

# 700 Electrical & AC Service 700

**Electrical &** 

**Plumbing Service** 

**Plumbing Service** 

冷

暖

電

冷

暖

電

AC Service

Chang Le Service 长乐AC

安装维修冷暖气...

换热水器 change water heater

价格合理,保证质量,服务快速.

Please Contact: Jay Yu.

请电:于先生 346-232-8970





需要修換水管,

請電: 張生

Long's 專業修理 多年經驗 Sears 專業技 製冰機,大型冷凍櫃,冰櫃 熱水爐,洗衣機,乾衣機 執照號碼:TACLA44251C

請電:黃先生 832-421-6698

> 大衛空調公司 修空調●修水電 找大衛,又快又好又便宜 -律80元 (材料費除外)

德州執照,空調技師大衛 832-923-6578 (中文) 281-866-1073 (英文)

### 精準冷暖氣 & 冷凍公司 AirTuner (各種品牌)

- ●住家及商業:保養維修、更新. ●德州執照 TACLA 80788C
- ●高額保險:價格公道 \*\*任美國最大冷暖氣公司資深技工\*\* P.J. 陳: **832-367-1098**



281-889-1086







If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Southern

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed. For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact

John Robbins 281-965-6390 Jun Gai 281-498-4310

Publisher: Wea H. Lee President: Catherine Lee Editor: John Robbins

Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072 E-mail: News@scdaily.com Pandemic Cancels Texas African Business Summit



Inside C3

星期二

# One year into pandemic, sky begins to clear over U.S. economy



SAN FRANCISCO/WASHINGTON (Reuters) - Despite the U.S. economy's near miss with a depression last year and an ongoing coronavirus pandemic that has brought travel to a virtual halt, Jeff Hurst, the chief executive of vacation rental firm VRBO, sees a boom on the horizon.

People walk past a shuttered restaurant amid the coronavirus disease (COVID-19) pandemic in the Manhattan borough of New York City, New York, U.S., February 9, 2021. REUTERS/Carlo Allegri

"Every house is going to be taken this summer," Hurst said, as the expected protection from vaccines arrives in step with warmer weather, unleashing a cooped-up population with record savings stashed away. "There's so much built-up demand for it."

That sort of bullish sentiment has increasingly taken root among executives, analysts and consumers who see the past year of comparative hibernation - from the government-ordered business closings last spring to continued risk avoidance by the public - giving way to a cautious re-emergence and green shoots in the economy.

Data from AirDNA, a short-term rental analytics firm, showed vacation bookings tmsnrt. rs/3uxQ1Wi for the end of March, which traditionally coincides with college spring

breaks, are just 2% below their pre-pandemic level. Employment openings on job site Indeed are 4% above a pre-pandemic baseline. Data on retail foot traffic, air travel and seated diners at restaurants have all edged up.

And economists' forecasts have risen en masse, with firms like Oxford Economics seeing a "juiced-up" economy hitting 7% growth this year, more typical of a developing country.

Reuters Graphic
In a symbolic milestone, Major League
Baseball teams took to the field on
Sunday, as scheduled, for the first games
of the spring training season. Crowds
were required to observe social distancing rules and limited to around 20% of
capacity, but MLB has a full schedule
penciled in following a truncated 2020
season that did not begin until July and
saw teams playing in empty stadiums.
DEPRESSION DODGED

As of Feb. 25, about 46 million people in the United States had received at least their first dose of a COVID-19 vaccine - still less than 15% of the population and not enough to dampen the spread of a virus that has killed more than half a million people in the country, according to the U.S. Centers for Disease Control and Prevention.

The emergence of coronavirus variants poses risks, and a return to normal life before immunity is widespread could give the virus a fresh foothold.

Nor is optimism global. The European short-term rental market, for example, is suffering, with tens of thousands of Airbnb offerings pulled. Up to one-fifth of the supply has disappeared in cities like Lisbon and Berlin, as owners and managers adjust to a choppy vaccine rollout and doubts about the resumption of cross-border travel.

In the United States, the vaccine rollout and a sharp decline in new cases has produced an economic outlook unthinkable a year ago when the Federal Reserve opened its emergency playbook in a terse promise of action and Congress approved the first of several rescue efforts.

Graphic: The third wave breaks -

# Reuters Graphic

The fear then was years of stunted output similar to the Great Depression of the 1930s, while some projections foresaw millions of deaths and an extended national quarantine. Instead, the first vaccines were distributed before the end of 2020, and a record fiscal and monetary intervention led to a rise in personal incomes, something unheard of in a recession.

"We are not living the downside case we were so concerned about the first half of the year," Fed Chair Jerome Powell told lawmakers on Wednesday. "We have a prospect of getting back to a much better place in the second half of this year."

### 'ROCK ON'

U.S. gross domestic product, the broadest measure of economic output, may top its pre-pandemic level this summer, approaching the "V-shaped" rebound that seemed unrealistic a few weeks ago.

That would still mean more than a year of lost growth, but nevertheless represents a recovery twice as fast as the rebound from the 2007-2009 recession.

Jobs have not followed as fast. The economy remains about 10 million positions short of where it was in February 2020, and that hole remains a pressing problem for policymakers alongside getting schools and public services fully reopened.

It took six years after the last recession to reach the prior employment peak, a glacial process officials desperately want to shorten.

While recent months have seen little progress, the outlook may be improving. Treasury Secretary Janet Yellen said in mid-February the country had a fighting chance to reach full employment next year.

It may take more than vaccines, however. Officials are debating how fully and permanently to rewrite the rules of crisis response - and specifically how much and what elements of the Biden administration's proposed \$1.9 trillion rescue plan to approve.

Fiscal leaders last year cast aside many old totems, including fear of public debt and a preoccupation with "moral hazard" - the bad incentives that generous public benefits or corporate bailouts can create. For Republicans, that meant approving initial unemployment insurance benefits that often exceeded a laid-off worker's salary; for Democrats, it meant aiding airlines and temporarily relaxing banking regulations

It worked, and so well that an odd consortium of doubters has emerged to question how much more is necessary: Republicans arguing help should be aimed only at those in need, and some Democrats worrying that so much more government spending in an economy primed to accelerate may spark inflation or problems in financial markets.

If the outlook is improving, however, it's in anticipation that government support will continue at levels adequate to finish the job.





# **LOCAL NEWS**

GameStop surges more than 18%, other 'meme

stocks' also rally

(Reuters) - GameStop and other "meme stocks" mounted a late-day rally on Monday, with shares of the video game retailer climbing nearly 32% at one point on little apparent news.

Shares of the videogame retailer, along with other stocks favored by retail investors congregating in online forums such as Reddit's popular WallStreet-Bets, have roared back in recent sessions after a wild ride in which they soared in late January and tumbled early last month.

Along with GameStop, which pared gains to close up 18.3%, cinema chain AMC Entertainment finished up 14.6% and headphone maker Koss added 13.4%

At one point, GameStop, which closed at \$120.40, reached a session peak of \$133.99. Its low for the day was \$99.97.

Some analysts said a tick higher in short positioning from last week may have provided some fuel for the rally. A short squeeze - in which a flurry of buying forces bearish investors to unwind their bets against the stock - was a key catalyst behind GameStop's late January run, when it gained as much as 1600% before reversing.

The number of GameStop shares shorted stood at 17.74 million, analytics firm S3 Partners said on Monday, with short interest accounting for about 32.6% of the float, compared with about 26% a week earlier, according to S3 Partners. Short interest peaked at 142% in early January, S3 data showed.

"We're definitely seeing some of the shorts who came on over the past week probably covering and it's helping boost today's rally," said Ihor Dusaniwsky, managing director of predictive analytics at S3. "Looking at today's price movement, I'm sure these big red numbers are going to be chasing out quite a few shorts out of their positions."

GameStop short sellers were down \$331 million in mark-to-market losses on Monday, bringing year-to-date mark-tomarket losses to \$5.1 billion, according to Dusaniwsky.

More than 48 million shares in GameStop changed hands, with volume surpassing the 10-day moving average. So far the stock is up 539% year-to-dated. However, it was still below its Jan.28 peak of \$483.



# Texas power cooperative files for bankruptcy, citing \$1.8 billion grid debt

HOUSTON (Reuters) - The largest and oldest electric power cooperative in Texas filed for bankruptcy protection in Houston on Monday, citing a disputed \$1.8 billion debt to the state's grid operator.

Brazos Electric Power Cooperative Inc, which supplies electricity to more than 660,000 consumers across the state, is one of dozens of providers facing enormous charges stemming from a severe cold snap last month. The fallout threatens utilities and power marketers, which collectively face billions of dollars in blackout-related charges, executives

Unusually frigid temperatures knocked out nearly half of the state's power plants in mid-February, leaving 4.3 million people without heat or light for days and bursting water pipes that damaged homes and businesses.

Brazos and others that committed to provide power to the grid - and could not - were required to buy replacement power at high rates and cover other firms' unpaid fees.

The grid operator, the Electric Re-

liability Council of Texas (ERCOT), on Friday said that \$2.1 billion in initial bills went unpaid, underscoring the financial stress on utilities and power marketers. Brazos executive Clifton Karnei, who sat on grid operator ERCOT's board of directors until last week, told the federal court that Brazos "finds itself caught in a liquidity trap that it cannot solve with its current balance sheet".

ERCOT acknowledged Brazos filing and expects to disclose additional payment defaults by grid users, a spokeswoman said.



# **Editor's Choice**



A wax figure of Jon Hamm stands at the bar at Peter Luger Steak House in Brooklyn. REUTERS/Brendan McDermid



A wax figure of Audrey Hepburn sits at an empty table to comply with social distancing requirements in a dining room at Peter Luger Steak House in New York. The iconic Brooklyn steakhouse has partnered with Madame Tussauds to fill empty seats as New York restaurants reopen at 35% capacity. REUTERS/Brendan McDermid



A diner enjoys a meal as a wax figure of Jimmy Fallon sits at an empty table at Peter Luger Steak House in Brooklyn. REUTERS/Brendan McDermid



A wax figure of Al Roker stands at a wait station at Peter Luger Steak House in Brooklyn. RE-UTERS/Brendan McDermid

Tuesday, March 2, 2021

Southern
Make
Today
Different

Stay Home!

# BUSINESS

Wear Mask!

Orders Agencies To Use Defense Production Act

# **Biden Releases National COVID Strategy To Fight Pandemic**



Workers at a Chrysler plant assembling tanks during World War II under the Defense Production Act of 1950. (Photo/Bettmann Archive/Getty Images.)

### Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

President Biden released his national strategy to end the COVID-19 pandemic last Thursday, which will include using the Defense Production Act (DPA) and other powers to speed up the manufacturing of testing and vaccine supplies and other items needed to fight COVID-19. The Trump administration had resisted calls to release a comprehensive plan to fight COVID-19, instead deferring significant authority to the states. The plan released by the Biden administration Thursday aims to instill confidence in the U.S. pandemic response by accelerating the vaccine rollout, boosting testing and access to treatments and protecting those at most risk, including communities of color

"For almost a year now, Americans could not look to the federal government for any strategy, let alone a comprehensive approach to respond to COVID," said Jeff Zients, Biden's COVID-19 response coordinator.

"This is a plan that is driven by science data and public health. It's not driven by politics."

Invoking the DPA is a key part of the Biden administration's national strategy for defeating the coronavirus, though officials did not say when it would be used. Biden administration officials signaled they would be more aggressive than the previous administration in invoking the DPA, which allows the federal government to force companies to increase production of critical sup-

plies during national emergencies

"Where we can produce more, we will. Where we need to use the Defense Production Act to help more be made, we'll do that too," said Tim Manning. Biden's COVID-19 supply coordinator, in a call with reporters Wednesday

Manning said his team has identified 12 immediate supply shortfalls, including for N95 masks, isolation gowns, gloves and swabs needed for tests. The administration will also use the DPA to accelerate production of syringes, raw materials used in vaccines and other items needed to quickly get shots in arms. officials said.

"The team will work with the states and the manufacturers to ensure that we're using the DPA as aggressively as needed to accelerate the supply of the vaccine," said Bechara Choucair, Biden's COVID-19 vaccine coordinator.



In-demand PPE includes nitrile gloves.

"President Trump has not used his DPA authority sufficiently enough to award adequate medical supply contracts for the nation's needs We must immediately do more to re-shore the most in-demand PPE, such as nitrile gloves, nearly all of which are manufactured in China," a group of Democratic senators wrote in a letter this week to Biden, urging him to invoke the

According to the plan, Biden's strategy is centered around seven goals: restoring trust with the American people; mounting a safe and effective vaccination campaign; expanding masking, testing, data and treatments; building the health care workforce; safely reopening schools, businesses and travel while protecting workers; protecting those most at risk for serious illness, including people of color; and restoring U.S. leadership globally. The strategy aligns with several of the executive orders Biden will be signing Thursday, including one that will require mask-wearing in airports and on trains, airplanes and other modes of inter-

The plan also lavs out goals to establish an "effective, comprehensive" and "aggressive" vaccination campaign but did not offer timetables for when shots will be available to the general

In addition to using the DPA to ramp up vaccine supply, the plan also calls for releasing most doses to states as they become available, encouraging states to quickly open up eligibility for who can get shots, creating more venues where people can get vaccinated with a focus on hard-to-reach and high-risk populations, and recruiting more people to serve as vaccinators,

"We must do this equitably. We cannot miss vaccinating communities that are hit hardest by the pandemic. This is going to have to be critical to our success," Choucair told reporters. The administration had already set a goal of getting 100 million people vaccinated within the first 100 days of Biden's first term.

"More people, more places, more supply. That's what this boils down to," Choucair said.

Biden will also sign executive orders Thursday increasing federal reimbursement to states and tribes from 75 percent to 100 percent of the cost for National Guard personnel and emergency supplies, like personal protective equipment, cleaning and sanitizing efforts and opening

# **ROADMAP TO** PANDEMIC RESILIENCE

Another executive order will create a Pandemic Testing Board, which will aim to increase testing capacity, expand the public health workforce, support COVID-19 screening in schools and ensure access to tests in underserved communities, according to the White House.

Biden will also sign an executive order directing studies to identify COVID-19 treatments and ensure those studies address the needs of diverse populations. Other orders intend to improve the collection of COVID-19 data, direct federal agencies to provide guidance on school reopenings and to establish worker safety guidelines

Biden will sign another executive order creating a COVID-19 Health Equity Task Force, which will provide recommendations to the president for allocating resources and funding in communities that are disproportionately impacted by the virus. Biden officials stressed the administration will need more funding from Congress for the plan to work. Biden has proposed a \$1.9 billion stimulus package, which would also go toward boosting the U.S. response.

"While we will urgently execute the strategy, we do need Congress to act, and act quickly." Zients said. (Courtesy thehill.com)

### **Biden Says Latest Executive Order** Will Rebuild 'Backbone Of America'

President Biden on Monday signed an executive order meant to increase federal procurement of U.S.-made goods, describing it as a step toward rebuilding the "backbone of America" and bolstering the middle class

"Today, we are getting to work to rebuild the backbone of America - manufacturing, unions, the middle class. It is based on the simple premise that we'll reward work and not wealth in this country," Biden said in remarks at the White House. "The key plank of the future will be made

The order is designed to strengthen the rules surrounding the Buy American Act requiring federal agencies to purchase American-made products, according to administration officials. It will create a new senior role at the White House Office of Management and Budget to oversee the

implementation of the administration's "Made in America" initiative aimed at cutting back on unnecessary waivers granted to agencies to buy foreign-made products. It will also direct officials to create a website where waivers can be viewed publicly to help other businesses compete



"This is a critical piece of building our economy back better and including everyone in a deal this time, especially small businesses that are badly hurting in this economy," Biden said

Former President Trump signed a similar order months after he took office that aimed to tighten rules for visas given to skilled foreign workers and directed the government to fully enforce "Buy American" laws. Monday's executive order, Biden said, would "tighten the existing 'Buy American' policies and go further.' Biden characterized the order as a step in the broader economic plan he laid out during his campaign to boost U.S. industries and help end reliance on foreign-made goods at a time when American companies are badly hurting due to the coronavirus pandemic Biden said his long-term plan would involve the federal government investing in American-made goods to rebuild U.S. infrastructure and purchasing clean electric cars in order to spur job creation. The president also noted that the pandemic exposed weaknesses in U.S. supply chains and emphasized the need for the country to produce its own protective equipment and essential supplies.

"The reason we need to do this is America can't sit on the sidelines in the race for the future." Biden said "To ensure the future is made of America, we need to win not just the jobs of today but the jobs and industries of tomorrow. We know that the middle class built this country, and we also know that unions build the middle class. So let's invest in them once again.' (Courtesy thehill.com)

# COMMUNITY

# **Coronavirus Vaccine That** Wouldn't Require A Shot



A vaccine that is simple as putting on a Band-Aid is in development. (Photo UPMC)

# Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

As labs around the world race to develop a vaccine, my colleagues and I are trying to find a better way to deliver it than the standard, cringe-inducing shot.

I am an immunologist and dermatologist, and my colleagues and I have been working on vaccines against the very related coronaviruses that cause MERS and SARS. We were able to use the resources and systems we had already developed to very rapidly create a vaccine candidate for this new SARS-CoV-2 coronavirus that we have tested in mice.

Called the PittCoVacc vaccine, it is a simple protein vaccine that is made from a small piece of one of the virus's proteins, much like some of the flu vaccines that are now on the market.

There are currently many groups around the world working to develop a vaccine. What's different with our design is the way the vaccine is delivered to people. Rather than inject the vaccine via a traditional shot, we use a small patch which has hundreds of small needles. We hope this delivery device will be simpler to produce in large numbers

and administer to people.

Do experts have something to add to public debate?

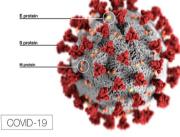
We think so.

Band-Aid with 'microneedles'

Like traditional vaccines, our vaccine uses a small piece of the virus as an antigen, or "target" to stimulate the body's immune response to make antibodies that recognize and bind to that target on the

In this case, the target is from the virus's S1 spike protein. This is the critical part of the virus that recognizes a protein receptor on our own human cells - and works much like putting the virus's key in our own cells' lock. Once the spike protein attaches to our cells, it enables the virus to enter our cells and cause the infection.

Our team at the University of Pittsburgh hopes that the antibodies our patients make after receiving the vaccine will bind to this key, and block it from fitting into the lock. That would prevent the in-



dissolvable microneedle array.

This is like a Band-Aid, but with hundreds of small needles, roughly the width of a human hair and just over half a millimeter in length. In this case, the microneedles are made out of a sugar-like substance mixed with the antigen.

When the vaccine patch is stuck on the skin, the microneedles poke into the skin and dissolve, releasing the antigen without causing pain or bleeding. This delivers the vaccine to a region of the skin that has specialized "scout" cells known as dendritic cells that recognize foreign invaders, and carry that information to the body's immune system factories where antibodies are made.

# Potential to scale quickly

When we tested this microneedle coronavirus vaccine in mice, we saw that it helped trigger the production of many antibodies which can then respond to the target protein on the virus.

Our team of Pitt and UPMC scientists hope to be able to test this vaccine in people very soon. Our next step is to obtain approval from the Food and Drug Administration to start these clinical trials. The entire clinical testing process can take a year to 18 months in normal times. But there is nothing about this pandemic that is "normal." Very intelligent and hard-working scientists at the FDA are doing their best to assure that a vaccine which is both safe and effective will be available as soon as possible. Safety is everyone's primary concern.

The advantage of our microneedle delivery system is that it is relatively straight forward to make and uses very little antigen. That means that production can be scaled up very quickly. In addition, unlike most vaccines that need to be kept cold from when they are made until they

are given to the patient, this vaccine does not require this "cold chain" and can be distributed and stored at room temperature like Band-Aids. Cutting out this cold chain – a goal researchers have been pursuing for years – reduces cost and should facilitate global vaccine distribution.

Of course, we never know how well a vaccine will work until it's tested in patients, but progress with this vaccine and others like it give us a reason for hope. (Courtesy thecconversation.com)

# Related

# Vaccines Will Power 5.5% Global **Economic Growth In 2021: IMF**

WASHINGTON (AP) — The spread of COVID-19 vaccines will power a stronger global economic recovery in 2021, the International Monetary Fund forecast

After sinking 3.5% in 2020, the worst year since World War II, the global economy will grow 5.5% this year, the 190-country lending organization predicted. The new figure for 2021 is an upgrade from the 5.2% expansion the IMF forecast in October and would mark the fastest year of global growth since the 2010 snapback from the financial crisis.

The vaccines should contain the spread of the virus and allow governments around the world to ease lockdowns and encourage a return to normal economic activity. The world economy also got a boost from government stimulus programs late last year in the United States and Japan.



But the IMF also says economies worldwide will need support from their governments to offset the damage from the pandemic and warns that coronavirus mutations could cloud the outlook for global health and economic growth.

"Much depends on the outcome of this

cines and the ability of policies to provide effective support until the pandemic ends," IMF chief economist Gita Gopinath said at a press briefing Tuesday. "There remains tremendous uncertainty." In an update to its World Economic Outlook, the IMF said that it expects the U.S. economy -- the world's biggest -- to expand 5.1% this year after collapsing 3.4% in 2020. No. 2 China is expected to record 8.1% growth after eking out a 2.3% in-



Women carry shopping bags, Thursday, Dec. 10, 2020, in New York. The spread of COVID-19 vaccines will power a stronger global economic recovery in 2021, the International Monetary Fund forecast Tuesday, Jan. 26, 2021. (Photo/M. Lennihan/AP)

The 19 countries European countries that share the euro currency will collectively register 4.2% growth this year after seeing economic output crater 7.2% in 2020, the IMF says. The Japanese economy is forecast to grow 3.1%, reversing a 5.1% decline in 2020.

The IMF gave India a big upgrade, thanks to a faster-than-expected recovery at its factories and farms: The Indian economy is forecast to expand 11.5% in 2021, fastest among major economies, and a turnaround from 2020's decline of 8%.

The agency also expects global trade to rebound this year: recording 8.1% growth after falling 9.6% last year. (Courtesy usnews.com via AP)

星期二

2021年3月2日

### Tuesday, March 2, 2021

# 希望設所:全日制統合醫療服務

(本報休斯頓報導) 希望診所是一家 全日制聯邦認可的健康中心 (FQHC, Federally Qualified Health Center), 為 社區民衆提供醫療服務,每年有十萬以 上的患者到希望診所就診。特別值得-提的是,希望診所爲弱勢民衆提供醫療 保健服務,無論患者的支付能力如何, 希望診所會爲那些沒有投保、投保不足 、或是英語能力有限的民衆和低收入患 者提供服務。

希望診所的使命,是在文化和語言 能力上爲大休斯頓的所有民衆提供優質 的醫療服務,診所接受各種保險及沒有 保險的人,包括 Medicaid, CHIP,以及 Medicare。甚至,希望診所還可以幫助 病患申請 Medicaid 和 CHIP,讓民衆幾 乎不需要費用就可以涵蓋醫生就診、住 院和處方費用,而且全年都可申請。這

項協助,讓許多低收入病患受惠 良多。

### 多種語言溝通

希望診所的獨特之處,還在於 診所能夠以30種不同語言提供 服務,讓患者能以自己熟悉的語 言與醫師溝通,包括:中文、廣 東話、英文、越南語、韓語、緬 甸語、阿拉伯語、和西班牙語等等,希 望能了解病患的情况和需求, 將病患與 醫療專業人員聯繫起來,對患者健康情 況有充分了解。

同時,希望診所的時間非常靈活, 也比許多醫療單位的工作時間來得長, 包括星期六的時間,診所按照病患的日 程安排幫病患看診。民衆可以打電話預 約,也可以在需要時來到診所獲 得所需的幫助

### 中文兒科醫生:吳善真醫師

吳善眞醫師是希望診所的中文兒 科醫師,在德州A&M醫學院/德 里斯科爾兒童醫院完成兒科培訓

。吳醫師非常喜歡孩子,她認爲 作爲一名兒科醫生是世界上最幸 運的工作之一,因爲兒科醫生將 會對孩子的成長產生深遠的影響

吳醫師對預防醫學深有研究 ,預防醫學整合了健康檢查、適 當的飮食營養、充分的運動、與 健康管理,可以在人健康狀況出 現異常之前,且還沒有產生疾病 就先加以預防,當民衆知道如何 能抵抗疾病,就可在很大程度上 預防可能會發生的疾病,藉由今 日科技的發達,讓民衆可以過著 更健康、更舒適的日子。吳醫師 會數種語言,包括流利的中文、 台灣話、英語、和日語。

### 奥巴馬醫療保險

希望診所提醒民衆, 奧巴馬醫療保 險 MARKETPLACE(OBAMACARE) 因 新冠疫情(Covid-19)而有特殊註冊時間 ,從2021年2月15日至2021年5月15

日,需要的民衆應好好把握機會 希望診所電話:713-773-0803(可 選擇中文),希望診所總部地址:

7001 Corporate Dr. Suite120, Houston, Texas 77036

# Glenn Insurance Services 專業服務 專精: 長者人壽保險、葬禮保險、房屋保險

(本報休斯頓訊) 格倫保險 (Glenn Insurance)深具歷史, 對行業中的客戶作出承諾,要對 客戶提供最好的服務、對社區做 出貢獻,不少客戶都樂於與之合 作,也讓格倫保險成爲主要的保

### 險提供者之一。 專精保險項目

格倫保險專精的項目包括: 長者人壽保險(Senior Life)、葬禮 保險 (Final Expense Insurance)、 房屋保險(Homeowners Insurance) ,提供品質保證

葬禮保險(Final Expense Insurance)也稱爲最終費用保險, 涵蓋壽命終了時需要的花費,包 括死亡和喪葬費用。

在美國,喪葬費用高昂是個 嚴重的問題,平均葬禮費用在\$ 7,000 到 \$ 10,000 之間,這還不 包括墓地費用,如果選擇火葬會 比開放式的葬禮便宜。

葬禮保險可以幫助家庭面對 痛苦,而不用擔心喪葬費用。最 終費用保單直接向您的受益人支

付固定的死亡撫卹金,受益人使 用這筆金額來幫助支付最終費用

## 房屋保險

格倫保險可以設計滿足您特 定需求的房屋保險計劃,目標是 幫助您以具有競爭力的價格獲得 適當的承保範圍,讓您感受到, 唯有值得信賴的保險是值得合作

格倫保險的目標是,在發生 可能造成您財務或精神負擔的事 件時,保護您和您的家人。爲此

,我們會根據您的需求研究保障 範圍, 並提出可滿足這些需求的 產品,您的安全和對家人的保護 是格倫的首要任務。

## 聯絡方式

詳情請聯絡 Norma, 電話: 832-301-9177 ° 281-293-9183 •

關注臉書:Glenn Insurance Services、或email: GlennInsuranceServices@gmail.com

















管道工來應對災難,生活極度困難。

【美南新聞記者泉深報導】上周德克薩斯州遇到百年難遇的 暴風雪,數百萬人停水停電,數十人被一氧化碳中毒身亡和凍死 。許多家庭因水管冰凍爆裂漏水房屋被水淹,休斯斯沒有足夠的

新澤西州的管道工安德魯·米切爾(Andrew Mitchell)和他 的家人收拾行裝,開車22小時到達休斯頓伸出援助之手, 免費 爲災民修理爆裂水管。米切爾表示他們還沒有完成任務,仍然需 要進行維修,他和他的家人決定留下來並繼續志願服務。

米切爾的妻子基莎·皮諾克(Kisha Pinnock)說: "當安德魯聽到休斯頓大量家 庭水管爆裂時,他真的就像'我覺得這是我 的任務一樣,我們去執行吧,說著就開始 行動。"

行動隊伍包括安德魯、基莎、他們2歲的 兒子佈雷克(Blake)和他的徒弟依賽亞·皮 諾克(Isaiah Pinnock),依賽亞恰好是基莎 的弟弟,他們出行了。

基莎補充說: "所以他們也說德克薩斯州 沒有足夠爆裂的零部件,絕對沒有,他們 需要帶上零部件。"他們將數千美元的零 部件裝上卡車抵達休斯頓。

自到達休斯頓以來,安德魯和他的徒弟一 直在水管爆裂的房屋工作,並爲他們無法 到達的屋主進行了視頻 (Facetime)諮詢。

他們原本計劃下週返回新澤西州,但現在 看到很多家庭仍然需要維修之後,他們計 劃留在休斯頓更長的時間。

以賽亞·皮諾克說: "有些人已向我們伸 出了援助之手,他們將向我們提供零部件 和類似物品,以幫助我們繼續努力。" "我們不能離開,甚至不希望離開,我們 將讓休斯頓所有人都用上自來水。"

他們免費提供管道零部件,免費維修服務

,但是他們幫助的許多休斯頓家庭都堅持要給他們一點加油的錢 ,有些人甚至爲他們的兩歲兒子送了尿布。

(圖片來自網絡,版權歸原作者)